

PRZENAŚLADOWAĆ (37) *vb impf*

przenaśladować (37), [**przenaszladować**].

Wszystkie samogłoski jasne (w tym w pierwszym a 2 r., w drugim 1 r. błędne znakowanie).

inf przenaśladować (3). ◇ *praes* 1 sg przenaśladuję (3). ◇ 2 sg przenaśladujesz (4). ◇ 3 sg przenaśladuje (2). ◇ 3 pl przenaśladują (4). ◇ *praet* 1 sg m przenaśladowałem, -m przenaśladował (3). ◇ 3 sg m przenaśladował (7). ◇ 3 pl m pers przenaśladowali (9). ◇ *part praes act* przenaśladując (2).

Sł stp notuje, *Cn brak*, *Linde* także XVII w.

1. Planowo i ustawicznie wyrządzać komuś zło, gnębić, dręczyć, prześladować; *persequi* Mącz, *Vulg; insectari, insequi* Mącz [w tym: kogo (31)] (34) : *RejPs* 61; *GliczKsiąż* O7v; *Statuere modum inimicitiarum*, Nie tak [lege: dać] fie hániebnie przenáśliádować. Mącz 228a, 385c, d [2 r.]; że y on [...] Zápámieťał wízelákiéy zgoła ludzkości: Vpadłego żebraká przenáśláduiác/ Y śmierć vtrapionemu iáwnie gotuiác. *KochPs* 168; afz go P. Bog gniewem oycowłkim zdomu wyгнаł. nie ifzby co przeciw oycu wyftępował: ále ifz go bez żadney przyczyny oćiec przenáśládownał *SkarŻyw* 332, 368, 479; [Y przenáśzládował złośniki pilnie ich ízukáiąc/ á którzy trwożyli lud iego té ogniem palił. *WujBib* 1.Mach 3/5 (*Linde*)].

W połączeniach szeregowych (2): *MurzNT* 116; Błogosławieniście gdy zle wam mówić ludzie/ y przenaśládownać was/ y kłámftwo ná was y wízytko złe kłáść będą/ dla mnie. *SkarŻyw* 185.

W przeciwstawieniu: »bronić ... przenaśladować« (1): *Defensione miserorum odio improborum*, Broniąc niewinne/ przenáśliáduyác złe. Mącz 224b.

Przen: *Wobec Boga: obrażać, bluźnić* (2) : Przyźedł też tu Miniłter ieden przed kilką dni/ który długo w Krolewcu będąc Páná Chryftuła przenáśládownał *ReszList* 173.

przenaśladować czym (1): á przeklinánienm przenáśládownáli Bogá dla boleści swoich/ y wrzodow swoich/ áni chcieli przełtác od złych vczyńkow swoich. *RejAp* 134.

a. Na tle religijnym (19) : *Diar* 59; Aczkolwiek takie kościelne vftáwy/ y innych wiele rzeczy potrzebnych/ od Heretykow/ ktorzy nas vftáwicznie/ przenáśláduiá y zgubić chcá/ popalone íá y zgubione *SkarJedn* 106, 247; *SkarŻyw* 440; Náłzym też nieprzyiaćielom/ vžycz tey łáłki co y nam/ ktorzy nas przenáśláduiá/ niebogoboynie ízáciuiá/ day áby cię też poználi/ y łáłkę twá otrzymáli. *ArtKanc* N19v.

Zwroty: »przenaśladować chrześcijany« [szyk zmienny] (3): przenáśládownałem Chrześciány iáko y wy teraz/ o śmierć przypráwuiąc: á ná gárdło ich iáko iáki ízalony y w połtronnych miáłtách/ ízukáiąc. *SkarŻyw* 81, 306, 328.

»kościół(y) przenaśladować« [szyk zmienny] (7): *RejPosWstaw* [143³]; *SkarJedn* 256; Inni w złym fúmnienu Kościół Chryftułow przenáśládownáli *SkarŻyw* 80, 80, 92 [2 r.], 391.

W *przen* (1) : Onyc to rogi y onyc to korony oni írodzy tyránnowie/ oni krolowie á ínstrumentá ímoká tego/ ktorzy przenáśládownáli á bodli tymi złościwemi rogámi íwemi wierne Pánłkie *RejAp* 100.

Przen (3) : Iam ieft Iezus z Názáreth ktorego ty [Szawle] przenáśláduiefz. *SkarŻyw* 81, 81, 82.

2. *Zadawać ból fizyczny, męczyć, bić [kogo] (1)* : Do tego grobu wiele fię Chrześcian ząwždy íchodziło: zwłafzczą wnocy/ prze boiazń pogánítwá. ktorzy y tám ie náyduiąc przenáfládowáli y kámieńmi bili. *SkarŻyw* 70.

3. *Starać się być podobnym, naśladować (2)* :

a. *Starać się dorównać, rywalizować [kogo] (1)* : Ubique Platonis aemulus extitit, Ząwždy Plátona przenáfládował. *Mqcz* 418d.

b. *Być zwolennikiem, wyznawcą [czego] (1)* : Sectam et institutionem aliquorum persequi, Przenáfládować niektórych náuk. *Mqcz* 384d.

Synonimy: 1. dręczyć, gnąbić, przegabać; 2. bić, męczyć.

Formacje współrdzenne cf ŚLADOWAĆ.

Cf PRZENAŚLADOWANIE, PRZENAŚLADOWANY, PRZENAŚLADUJĄCY

RS